

Beijing Program Guide
北京站影展手册

October 10月份



EUROPEAN UNION
FILM FESTIVAL
欧盟电影展





EU
FF



史伟

欧盟驻华代表团 大使

Hans Dietmar Schweisgut
Ambassador of the European Union to China

亲爱的朋友们，

今年，欧盟电影展在中国已经举办到了第十届。在这些年里，欧盟电影展的发展和成熟离不开我们大家，正是所有人对于欧洲电影的热爱使得我们的电影展在中国成为了标志性的定期文化活动。

第十届欧盟电影展是欧盟驻华代表团未来两年中纵情欧洲项目的一部分，我们和欧盟的28个成员国紧密合作，希望在给观众呈现精彩电影的同时，让他们有机会能理解和体会文化多样性、欧洲各国的历史和社会现状。

欧盟电影展一直致力于为观众呈现负有盛名的和与众不同的欧洲电影。从十月到十二月，您将有机会观看到来自2017年柏林电影节、戛纳电影节以及从各个成员国中尽心挑选的长短影片。

在影展期间，我们将在北京，成都，上海，济南，深圳组织超过150场放映。这一切需要感谢我们的合作伙伴，各个欧盟成员国大使馆，以及三里屯美嘉欢乐影城，百老汇电影中心，卢米埃影城，北京大学，北京师范大学，法国文化中心和尤伦斯艺术中心。

Dear friends,

In 2017, we celebrate the 10th edition of the European Union Film Festival in China. This coming-of-age is a moment to thank you all for being with us over all these years and for your love of European cinema. Our festival has become a regular feature on the map of cultural events in China.

This 10th edition is part of a bigger #Experience Europe information campaign that the Delegation of the European Union to China is running over the next two years. Our idea is for the audience not only to enjoy an unforgettable movie, but also to understand the diverse culture, history and social issues of the various countries of Europe. In so doing, the EUFF has closely worked together with all 28 member states of the European Union.

The EUFF has always striven to bring to you the most prestigious and distinctive European films. From October until December, you will be able to enjoy a selection from the 2017 Berlinale and the 2017 Cannes International Film Festival, as well as feature films and shorts from all EU member states. The screenings will be accompanied by talks with filmmakers and public panel discussions around specific movie selections.

During the EUFF, European films will have over 150 screenings in Beijing, Chengdu, Shanghai, Jinan, and Shenzhen. It would not be possible without our partners, especially the embassies of EU member states, as well as Sanlitun Megabox Cinemas, Broadway Cinemas, and Lumiere Pavilions, Beijing University, Beijing Normal University, Institut Francais and Ullens Center for Contemporary Art.



◦ INTRO

欧盟电影展是由欧盟驻华代表团在华主办的电影文化交流活动。影展的宗旨，就是为中国观众带来欧盟28个成员国最具代表性和观赏性的优秀电影作品。所有影片由影展选片人、欧洲各国政府电影局和国内外各大发行公司推荐筛选，保留的片单均为每个成员国国内最富盛名和最具特色的影片。观众不仅能获得难忘的观影体验，还能借此机会了解欧洲各国的文化、历史和现状，促进中欧两国民众的理解和交流。

“戛纳精选单元”是影展历年的特色。选片人每年会亲赴戛纳，挑选最优秀的影片在国内放映。中国观众可以在十月份就看到同年五月份在戛纳首映的获奖影片，真正实现了“零时差引进”。

同时，欧盟电影展也致力于为中欧优秀电影人的交流提供渠道，为未来中外影人的进一步合作贡献力量，从而成为紧密联结各国优秀电影人的情感纽带。除常规放映外，影展还将在北京举办开幕酒会，届时将邀请各国大使，优秀导演、剧作家、演员等亲临开幕式现场。影展期间还将举办观众交流、大师班、业内论坛、主题派对等一系列活动，为访华欧洲影人提供与中国影业精英公开交流的机会。并为优秀的中国国产影片进入欧洲创造条件。

欧盟电影展的成功举办，是中国与欧盟伙伴关系的良好体现。我们将继续努力，为促进中欧文化交流贡献一份力量。

The European Union Film Festival in China is organized by the Delegation of the European Union to China as a diplomatic initiative for cultural exchange. Each year, it serves to bring films representing the 28 member states of the European Union to new audiences in China. Films are selected by the Film Festival team in collaboration with the national film bureaus of the EU Member States, as well as the major film distribution companies in Europe and China. Working together, these parties are dedicated to screening each Member State's most prestigious and distinctive films. The audience will not only enjoy an unforgettable viewing experience, but also will take this opportunity to understand the culture, history and current social issues of the varied regions of Europe. Promoting understanding and exchange between Europe and China is what the EUFF is all about!

The "Cannes Selections" at the EUFF in China are a new and very special benefit for the audience. Each year the EUFF staff are able to travel to the Cannes Film Festival and negotiate to obtain the newest and best films from the premieres there. Movies first shown at Cannes in May, then brought to China as early as October used to be an impossibility. The EUFF and partners are bringing simultaneous film release in China and Europe to satisfying reality!

New channels for communication between European and Chinese filmmakers, entertainment media, and devoted audience members stands as another of the EUFF's top priorities. The emotions we feel when watching these movies tie us all together. Outside of the cinema screening hall itself, the European Union Film Festival in China's 10th Anniversary Opening Party will bring together Ambassadors, Producers, Directors, Writers, Actors, and all kinds of creative luminaries from Beijing and abroad. During the EUFF's run of screenings in Beijing, there will be Q&A sessions with filmmakers, public panel discussions on general filmmaking topics, celebrations themed around specific movie selections, and a project pitching "shark tank". Chinese filmmakers will be abundant at the 10th EUFF in China, meeting with European guests and diplomats to forge lasting partnerships and an open exchange of ideas and finished films.

The continued success of the European Union Film Festival in China is a testament to the warm relations between nations and the substantial benefits of China-EU partnership. Long may it persevere to promote cultural exchange between China and the EU!

◦ SCHEDULE

三里屯美嘉欢乐影城
SANLITUN MEGABOX

北京 Beijing



10月14日	Sat. 周六	16:30 18:30 20:00	King of the Belgians 《比利时之王》 94' The Party 《酒会》 71' Jupiter's Moon 《木星之卫》 103'
10月15日	Sun. 周日	15:45 17:50 20:15	Directions 《方向》 103' Jupiter's Moon 《木星之卫》 103' Ethel & Ernest 《伦敦一家人》 94'
10月16日	Mon. 周一	16:00 18:45 20:30	OPENING EVENT EASY 《肥伊不容易》 91' Q&A Sangarid 《三傻西行记》 90' Q&A
10月17日	Tue. 周二	18:30	Directions 《方向》 103'
10月18日	Wed. 周三	18:30 20:25	Handsome Devil 《英俊的恶魔》 95' On the Other Side 《战线的另一边》 85'
10月19日	Thu. 周四	19:00 20:45	OUT 《远方》 88' Wild Mouse 《狂鼠》 103'
10月20日	Fri. 周五	18:30	Anthropoid 《类人猿行动》 120'
10月21日	Sat. 周六	16:45 20:45	The Other Side of Hope 《希望的另一面》 100' Wild Mouse 《狂鼠》 103'
10月22日	Sun. 周日	18:30 20:15	OUT 《远方》 88' The Other Side of Hope 《希望的另一面》 100'
10月31日	Sun. 周日	19:00	Vampyr 《吸血鬼》 75'

北京大学百周年纪念讲堂
BEIJING UNIVERSITY CENTENNIAL HALL



10月25日	Wed. 周三	-	movie and time TBA/ 暂定
10月26日	Thu. 周四	-	movie and time TBA/ 暂定
10月27日	Fri. 周五	-	movie and time TBA/ 暂定
10月28日	Sat. 周六	-	movie and time TBA/ 暂定
10月29日	Sun. 周日	19:30	The Square 《魔方》 142'

北京 Beijing

◦ SCHEDULE

当代MOMA百老汇电影中心
BROADWAY CINEMATHEQUE MOMA (BC MOMA)



10月14日	Sat. 周六	13:00 15:00 17:25 19:20	The Other Side of Hope 《希望的另一面》 100' Ana, mon amour 《安娜，我的爱》 120' Ethel & Ernest 《伦敦一家人》 94' Spoor 《糜骨之壤》 128'
10月15日	Sun. 周日	13:00 15:00 19:00 21:00	The Other Side of Hope 《希望的另一面》 100' Disappearance 《消失》 90' Wild Mouse 《狂鼠》 103' Vampyr 《吸血鬼》 75'
10月17日	Tue. 周二	18:45 20:45	EASY 《肥伊不容易》 91' Q&A Nika 《赛车手妮卡》 90'
10月18日	Wed. 周三	18:45	Sangarid 《三傻西行记》 90' Q&A
10月19日	Thu. 周四	18:45 20:45	King of the Belgians 《比利时之王》 94' Ana, mon amour 《安娜，我的爱》 120'
10月20日	Fri. 周五	19:00 20:30	The Party 《酒会》 71' Jupiter's Moon 《木星之卫》 103'
10月21日	Sat. 周六	13:00 14:30 18:30	The Party 《酒会》 71' Vampyr 《吸血鬼》 75' King of the Belgians 《比利时之王》 94'
10月22日	Sun. 周日	16:45 18:45	Directions 《方向》 103' Jupiter's Moon 《木星之卫》 103'
10月24日	Tue. 周二	19:00 20:45	On the Other Side 《战线的另一边》 85' Handsome Devil 《英俊的恶魔》 95'
10月25日	Wed. 周三	19:00 20:45	OUT 《远方》 88' Wild Mouse 《狂鼠》 103'
10月26日	Thu. 周四	18:30	Frost 《冰冻》 132'
10月27日	Fri. 周五	19:00 20:30	The Party 《酒会》 71' Anthropoid 《类人猿行动》 120'
10月28日	Sat. 周六	16:45 18:45	The Other Side of Hope 《希望的另一面》 100' Directions 《方向》 103'
10月29日	Sun. 周日	17:00 18:30 20:30	The Party 《酒会》 71' Directions 《方向》 103' Jupiter's Moon 《木星之卫》 103'
10月30日	Sun. 周日	18:30 20:25	Summer 1993 《九三年之夏》 97' Frost 《冰冻》 132'
10月31日	Sun. 周日	19:00	Summer 1993 《九三年之夏》 97'



10月22日	Sun. 周日	13:00 15:30	How to Talk to Girls at Parties 《派对把妹秘诀》 102' Porto 《爱在波尔图》 76'
10月25日	Wed. 周三	19:00	How to Talk to Girls at Parties 《派对把妹秘诀》 102'
10月26日	Thu. 周四	19:00	J.U.S.T. forum on fantastic film. 惊奇幻想基地幻想电影论坛
12月02日	Sat. 周六	13:00	Porto 《爱在波尔图》 76'
12月09日	Sat. 周六	TBA暂定	"Liberation Day" 《光复日》 with director Q&A
12月10日	Sun. 周日	TBA暂定	Guardians of the Earth 《地球卫士》 with director Q&A

尤伦斯当代艺术中心
UCCA

◦ SCHEDULE

卢米埃北京芳草影城
LUMIÈRE PAVILIONS CINEMA AT PARKVIEW GREEN

北京 Beijing



10月18日	Wed. 周三	19:00	EASY 《肥伊不容易》 91'
10月19日	Thu. 周四	19:00	Sangarid 《三傻西行记》 90' Q&A
10月20日	Fri. 周五	19:00	Handsome Devil 《英俊的恶魔》 95'
10月21日	Sat. 周六	16:00 20:00	Anthropoid 《类人猿行动》 120' Vampyr 《吸血鬼》 75'
10月22日	Sun. 周日	18:00 19:50	King of the Belgians 《比利时之王》 94' Ethel & Ernest 《伦敦一家人》 94'
10月23日	Mon. 周一	19:00	Amerika Square 《美国广场》 86'
10月24日	Tue. 周二	19:00	Nika 《赛车手妮卡》 90'
10月25日	Wed. 周三	18:30 20:15	Latvian Documentary and Shorts 拉脱维亚纪录片和短片精选 84' Spoor 《糜骨之壤》 128'
10月26日	Thu. 周四	18:30 20:45	The Story of the Green Line 《绿线往事》 115' Wild Mouse 《狂鼠》 103'
10月27日	Fri. 周五	18:45 20:30	On the Other Side 《战线的另一边》 85' Jupiter's Moon 《木星之卫》 103'
10月28日	Sat. 周六	17:50 19:20 20:45	Frost 《冰冻》 132' The Party 《酒会》 71' Directions 《方向》 103'
10月29日	Sun. 周日	19:30	The Other Side of Hope 《希望的另一面》 100'



法国文化中心
INSTITUT FRANCAIS

10月20日	Fri. 周五	20:00	Porto 《爱在波尔图》 76'
10月21日	Sat. 周六	18:00 19:45	Suntan 《四十度晒》 104' Do Re Mi Fa 《人生四重奏》 143'
10月22日	Sun. 周日	18:00	Just Go 《前进吧，贾斯特》 短片, 11' Jimmy On The Run 短片, 7' Guardians of the Earth 《地球卫士》 纪录片, 86'
10月29日	Sun. 周日	20:00	How to Talk to Girls at Parties 《派对把妹秘诀》 102'



安德里亚·马尼亚尼

《肥伊不容易》导演

Andrea Magnani

Director of "Easy"

出 生在意大利东北部的马尼亚尼曾在有着不同风土人情的地方生活过。在拿到他的政治学学位之后，他却选择了参与到电影行业中来，在2002年成为了一名编剧。

之后他又决定将精力放在导演上，并执导了一系列纪录片和短片。其中，2006年的《只要你看着我》入围蒙特利尔国际电影节和吉冯尼电影节，2009年《的里雅斯特咖啡馆》荣获的里雅斯特电影节最佳纪录片奖。《肥伊不容易》是他的第一部故事长片。

Andrea Magnani was born in Rimini and lives between New York, Trieste and some other cities in the world. Following his degree in political sciences, he approached cinema in 2002 and worked as a screenwriter for film and for television. He subsequently decided to focus on direction, directing documentaries and short films – among them, *Basta guardarmi* (2006), selected at the World Film Festival in Montreal and at the Giffoni Film Festival, and *Caffè Trieste* (2009), selected at several festivals and awarded as Best Documentary at the Trieste Film Festival (Zone di Cinema). *Easy* (2017) is his first feature film.



雅克·克里米

《三傻西行记》导演

Jaak Kilmi

Director of "Sangarid"

雅克·克里米，爱沙尼亚电影导演，制片人。毕业于爱沙尼亚塔林师范大学的电影影像学院。

从1998-2004年，他在制片公司Rudolf Konimois Film担任导演，并在2004年之后成为导演兼制片人，执导了超过70条宣传片。除了电影制作之外，Kilmi也有在电视媒体工作的经验，并发表了数篇电影评论。他可能是塔林师范大学史上最多才多艺的创造者之一。上世纪90年代中期，作为对新一代电影批评的影评家崭露头角，然后参与到广告业中；制作短片《冷光》、《星际之战》，和Andres Maimik制作了具有黑色幽默的现实主题题材电影《猪头革命》、《遇见陌生人》，并且在Kuukulgur 电影公司担当了数部电影的制作角色；与Kiur Arma合作了《迪斯科与核战争》，一部讲述在苏维埃时期爱沙尼亚一代人成长的纪录片。

2011年，Kilmi成立了摄影摄像公司Pimik。

2017年，他执导的电影《三傻西行记》上映。影片讲述了70年代三个生活在铁幕笼罩下的爱沙尼亚青年偷渡瑞典的故事。

Jaak Kilmi is an Estonian film director and producer. He graduated from the Tallinn Pedagogical University Film and Video Studies Department. Jaak Kilmi worked as director of the production company Rudolf Konimois Film in 1998-2004, and since 2004 he has been the director and producer of Kuukulgur Film. He has been director of more than 70 promotional films. Besides film production, Jaak Kilmi has worked on various television channels and has published film criticism in the press.

Jaak Kilmi is perhaps the most versatile author of TPU's first film flight - manifested in the mid-1990s as a film critic of the new generation of cinematic criticism, acting in the field of advertising, making short films ("The Cold Light", "Star Wars") and realistic films featuring humorously painfully angry reality (with Andres Maimik), featured feature films "Pigs Revolution" and "Meeting Unknown" (both 2004), and tried to play as a producer at Kuukulgur Film ("Art of Selling", 2006, "Fritsud and Blondes", "The Revolution that Did not Come", both in 2008, "The New World", 2011, in addition, different Estonian stories"). Several menu projects have been completed with Kiur Arma: playable documentaries "Disco and Nuclear War" (2009) and "Tallinn Springs" (2011, work title "Mattis Martyrium"), 10 films short film series "Underwater Air" (2012).

2011, Jaak Kilmi established a photo and film company Pimik with Andres Keil and Siim Sillamag. 2017, he finished "Sangarid", an upbeat comedy about three boys that escape from Soviet Estonia to Sweden via Finland in the 1980s to fulfill their dreams in the free world.



嘉伯·克林格

《爱在波尔图》导演

Gabe Klinger

Director of "Porto"

嘉伯·克林格曾为《Cinema Scope》和《Sight & Sound》杂志撰写评论，并在现代艺术博物馆和鹿特丹电影节担任策展。

2013年，Klinger 执导了纪录片《双重游戏：詹姆斯·班宁与理查德·林克莱特》。这部轻松愉快且独特的处女作纪录了和与众不同的两位美国电影制作人理查德·林克莱特和詹姆斯·班宁的聊天以及对于他们作品的探索。他的这种将不同电影制作人结合到一部电影的纪录方式，似乎是在经历了电影院和电影节的工作后的一种极其自然的风格延伸。

在之后，Klinger 的视野并没有局限在纪录片中，而是前往葡萄牙完成了一部同时带着浪漫激情与悲伤的爱情故事：《爱在波尔图》。

故事发生在一个如记忆中梦幻般存在的葡萄牙城市，讲述了来自美国的杰克和漂亮的法国女人马蒂之间短暂而梦幻的故事。强烈的感情在两人之间爆发，但这段恋情却因时机变得复杂。

这部电影由多种尺寸的摄影机拍摄，包括超8胶卷，16毫米和35毫米胶卷，以此展现一种时间跨度，讲述这对恋人相恋之前、之间和之后的故事。

You may already know the work of Gabe Klinger, perhaps through his writing as a critic for Cinema Scope and Sight & Sound, or through his programming at such venues as the Museum of Modern Art and the International Film Festival Rotterdam.

In 2013, Klinger leapt behind the camera for his delightfully idiosyncratic debut film, *Double Play*, a documentary twofor chatting with and exploring the work of two distinctively different yet unexpectedly compatible American filmmakers, Richard Linklater and James Benning. This move to documenting (and combining) favorite filmmakers seemed like a natural extension of Klinger's advocacy in print and work at cinematheques and film festivals.

Yet rather than remaining in the documentary mode, for his follow-up Klinger has gone to Portugal to make a cleverly time-added romance that's at once elated and melancholy. *Porto*, taking place in a dreamy, remembered version of the gorgeous Portuguese city, stars Anton Yelchin as Jake, an American abroad who crosses paths with Mati (Lucie Lucas), a beautiful Frenchwoman also somewhat stranded and vulnerable to coincidence and romantic pull. A relationship flares up, but it's one complicated by time itself: the film is shot on film in multiple gauges (Super 8, 16 mm, 35 mm), each one used to embody a span of time in the life of the couple before, during and after their rendezvous and ardor.

◦ SELECTED MOVIES



魔方

The Square



Year 2017 | Director Ruben Östlund | Screenwriter Ruben Östlund | Starring Claes Bang / Elisabeth Moss / Dominic West / Terry Notary | Duration 142 min | Genre Drama / Comedy | Country Sweden / Germany / France / Denmark | Language English / Swedish / Danish

主人公克里斯蒂安是一名艺术馆的艺术总监，作为瑞典上流社会的典型代表，他身上集内在精致的利己主义与社会精英的政治正确于一身。片中，他一方面希望满足自己的私欲（找回钱包、装置艺术“广场”展览能获得良好的效应、慈善晚会能取得惊人的效果…），另一方面又因社会地位的限制不得不用虚伪的理由维持其行为的正当性（对小男孩粗暴的态度、对女记者支吾地回答…）每一个导演精心设计的尴尬桥段都在推敲着文明和野蛮的临界点。导演把深刻的思考植入了全片整体的行为组合中。

文明的边界究竟在何处？以我们现有的文明水平无法回答这个问题。但正如“广场”装置理念所折射的那样，我们能做到的更是在模棱两可的环境里选择尽可能善良的做法。

Christian is the respected curator of a contemporary art museum, a divorced but devoted father of two who drives an electric car and supports good causes. His next show is “The Square”, an installation which invites passersby to altruism, reminding them of their role as responsible fellow human beings. But sometimes, it is difficult to live up to your own ideals: Christian’s foolish response to the theft of his phone drags him into shameful situations. Meanwhile, the museum’s PR agency has created an unexpected campaign for “The Square”. The response is overblown and sends Christian, as well as the museum, into an existential crisis.



2017戛纳电影节金棕榈最佳影片获奖；技术贡献奖获奖 | 2017 Cannes Film Festival, Palme d’or, Win, Vulcain Prize for the Technical Artist, Win

Beijing / 北京

10.29 Beijing University / 北京大学百周年纪念讲堂 19.30

希望的另一面
Toivon tuolla puolel
The Other Side of Hope



Year 2017 | Director Aki Kaurismäki | Screenwriter Aki Kaurismäki | Starring Sherwan Haji / Sakari Kuosmanen | Duration 100 min
Genre Drama / Comedy | Country Finland / Germany | Language Finnish / English / Arabic / Swedish

卡勒德随着运来的煤堆来到赫尔辛基市，期望在这里开启新生活并寻找失散的胞妹。与此同时，本地人威斯特罗姆结束了他的婚姻，买下破落的小餐馆希望做出一番事业。然而希望的另一面总是失望，难民收容部门踢皮球般地“安顿”卡勒德，最后决定将他送出芬兰；威斯特罗姆小餐馆的境遇也不容乐观。走投无路的卡勒德，偶然间躲到威斯特罗姆小餐馆的垃圾桶旁边。两个艰难钻营的普通人相遇了，生活即将发生怎样的变化呢？时下欧洲最热门的难民题材，加上独特的北欧式冷幽默，深刻的社会担忧蕴藏在每一个简介稳定的构图下。在这个带有童话色彩的北欧故事中，我们同样能对世界边缘的苦难感同身受。

Finland's master of deadpan comedy Aki Kaurismäki returns with the story of an unlikely friendship between a Syrian asylum seeker and an elderly Finnish restaurant owner. Khaled arrives in Helsinki concealed in a coal container, fleeing war-torn Syria. Frustrated by the monolithic administration he encounters at the detention centre, he runs for it and heads out onto the streets. There he meets Wikström, a former shirt salesman who has recently left his alcoholic wife. Together, they help each other to navigate the adversities they face in these unfamiliar and often baffling new worlds.



2017柏林国际电影节银熊奖最佳导演奖获奖；金熊奖提名 | 2017 都柏林影评人协会奖DFCC最佳演员奖 | 2017 詹姆逊都柏林国际电影节DFCC最佳演员奖 | 2017 耶路撒冷电影节自由精神奖最佳故事片 | 2017 卢森堡电影节Grand prix大奖 | 2017 慕尼黑电影节电影和平最佳国际导演奖 | 2017 悉尼电影节最佳影片提名



2017 Berlin International Film Festival, Silver Bear Best Director, Win; Golden Berlin Bear, Nomination | 2017 Dublin Film Critics Circle Awards, Best actor, Win | 2017 Jameson Dublin International Film Festival, DFCC Best Actor, Win | 2017 Jerusalem Film Festival In Spirit for Freedom Award, Best Feature, Win | 2017 Luxembourg City Film Festival, Grand Prix, Win | 2017 Munich Film Festival German Cinema Award for Peace, Best International Director, Win | 2017 Sydney Film Festival, Best film, Nomination

Beijing / 北京

10.14 Broadway Cinema / 百老汇电影中心 > 13.00
10.15 Broadway Cinema / 百老汇电影中心 > 13.00
10.21 Sanlitun Megabox / 三里屯美嘉欢乐影城 > 18.45

Beijing / 北京

10.22 Sanlitun Megabox / 三里屯美嘉欢乐影城 > 20.15
10.28 Broadway Cinema / 百老汇电影中心 > 16.45
10.29 Lumière Pavilions / 卢米埃芳草地 > 19.30

木星之卫 Felesleges Ember Jupiter's Moon



Year 2017 | Director Kornél Mundruczó | Screenwriter Kornél Mundruczó / Kata Wéber | Starring Zsombor Jéger / Merab Ninidze | Duration 123 min | Genre Drama | Country Hungary / Germany | Language Hungarian

一个无助的叙利亚男孩雅利安正和其他难民一起逃离叙利亚。然而就在穿越边境的时候，一行人等不幸被发现，枪林弹雨接踵而至。雅利安被警察围堵，难逃升天，当子弹穿过他的身体之时，奇迹却发生了…… 一个中年丧志的医生，接到了突如其来的手术任务，一个难民男孩身中数枪亟待拯救，而当 he 见到这个男孩的那一刻，医生难以相信眼前所看到的场景…… 两个末路之人因此而相遇。面对混乱的现实，他们将做出怎样的选择？《白色上帝》的导演凯内尔·穆德卢佐携佳作《木星之卫》再次入围戛纳，用奇幻、追逐、警匪等多种元素呈现一个你未曾见过的欧罗巴，精彩纷呈的摄影和镜头运动为你带来一场视觉和信仰的颠覆之旅！

A ryan is a Syrian refugee trying to make his way into Hungary from Serbia, along with his father and many other wretched souls. They are all caught, and find themselves trapped in a web of cynicism and corruption. When disgraced former doctor Gabor discovers that Aryan has a superhuman ability, he rushes to exploit the desperate lad. However a dangerous law officer is in pursuit of Aryan, convinced of his connection to terrorists.



2017 戛纳电影节金棕榈最佳影片提名
2017 Cannes Film Festival, Palme d'or, Nomination

Beijing / 北京

10.14 Sanlitun Megabox / 三里屯美嘉欢乐影城 > 20.00
10.15 Sanlitun Megabox / 三里屯美嘉欢乐影城 > 17.50
10.20 Broadway Cinema / 百老汇电影中心 > 20.30

Beijing / 北京

10.22 Broadway Cinema / 百老汇电影中心 > 18.45
10.27 Lumière Pavilions / 卢米埃芳草地 > 20.30
10.29 Broadway Cinema / 百老汇电影中心 > 20.30

1
方向
Posoki
Directions



Year 2017 | Director Stephan Komandarev | Screenwriter Stephan Komandarev / Simeon Ventsislavov | Starring Vasil Banov / Ivan Barnev / Assen Blatecki / Stefan Denolyubov / Georgi Kadurin / Borisleva Stratieva / Anna Komandareva | Duration 103 min | Genre Drama | Country Bulgaria / Germany / Republic of Macedonia | Language Bulgarian

一个靠开出租车勉强维持生计的小商贩，在和银行顾问的会面中得知，自己为了挽救作坊获得贷款而准备支付给银行顾问的一笔贿金翻倍了，道德监管委员会在审查他对银行家敲诈的投诉时，竟然也要从中分一杯羹。被迫至理性边缘的商贩，开枪打死了银行家，紧接着饮枪自尽。这个事件在广播上引起了全国上下关于公民社会的讨论。与此同时，六个出租车司机和他们的乘客正在黑夜中行驶，每个人都希望找到美好生活的方向。

整部影片发生在24小时之内，人们坐着出租车，去偷情、去谋杀，抑或去奔赴自己生命的未知……每个故事都是手持拍摄的一镜到底。为了实现这一技术，导演带着剧组人员开车驶遍了保加利亚首都索菲亚的大街小巷。每年保加利亚出品的影片极少，电影产业缺乏国家资金投入，然而这并没有减弱这部低成本电影的艺术成就。导演史蒂芬·柯曼达瑞夫正在用身体力行的方式，为保加利亚电影产业和现实生活寻找着方向。

A road movie set in present day Bulgaria. The country remains optimistic, mainly because all the realists and pessimists have left. At a meeting with his banker, a small business owner, who drives a cab to make ends meet, discovers the ethics board that reviewed his complaint about extortion now wants its share of the bribe. The incident sparks national debate on talk radio about how despair has taken over civil society. Meanwhile, six taxi drivers and their passengers move through the night, each in hope of finding something real to hold on to.



2017 戛纳电影节一种关注单元最佳影片提名 | 2017 萨拉热窝电影节“萨拉热窝之心”最佳影片提名
2017 Cannes Film Festival, Un Certain Regard, Nomination | 2017 Sarajevo Film Festival, Best Film, Nomination

Beijing / 北京

10.15 Sanlitun Megabox / 三里屯美嘉欢乐影城 15.45
10.17 Sanlitun Megabox / 三里屯美嘉欢乐影城 18.30
10.22 Broadway Cinema / 百老汇电影中心 16.45

Beijing / 北京

10.28 Broadway Cinema / 百老汇电影中心 18.45
10.28 Lumière Pavilions / 卢米埃芳草地 20.45
10.29 Broadway Cinema / 百老汇电影中心 18.30

吸血鬼
Vampyr



Year 1932 | **Director** Carl Theodor Dreyer | **Screenwriter** Christen Jul / Sheridan Le Fanu / Carl Theodor Dreyer | **Starring** Julian West / Maurice Schutz / Rena Mandel / Sybille Schmitz / Jan Hieronimko | **Duration** 75 min | **Genre** Horror / Fantasy | **Country** France / Germany | **Language** German

本片是德莱叶的第一部有声片，是恐怖片的经典，并比现代恐怖片更具有心理震撼性。影片以营造气氛著称，弥漫着梦幻和诡谲。故事讲述一个沉浸在恐怖小说世界里的年轻人，来到一个诡异的乡村，并遭遇了一系列离奇事件。影片采用了很多新奇的拍摄角度，营造出独具一格的影像效果，又通过暗示手法展现邪恶的力量，取得了前所未有的成绩，将恐怖类型片提升到了艺术片的高度。

Allan Gray arrives late in the evening to a secluded riverside inn in the hamlet of Courtempierre. An old man enters his room, puts a sealed parcel on the table and disappears. Gray senses in this a call for help. He puts the parcel in his pocket, and goes out. Eerie shadows lead him into an old house, where he encounters a weird village doctor. The doctor receives a bottle of poison from a strange, old woman. Through the window of an old castle Grey recognizes the old man from the inn. A shadow shoots the man, who drops dead. Inside the house Grey finds his two daughters, Gisèle and Léone, and some servants. He opens the parcel, and finds an old book about vampires. Léone is seriously ill after being bitten by a vampire. Instead of helping her, the village doctor places the bottle of poison at her bedside table, and then abducts her sister Gisèle. An old servant starts reading the old book, and finds out that the vampire in Courtempierre is a ...

Beijing / 北京

10.15 Broadway Cinema / 百老汇电影中心 ↘ 21.00
10.21 Broadway Cinema / 百老汇电影中心 ↘ 14.30
10.21 Lumière Pavilions / 卢米埃芳草地 ↘ 20.00

Beijing / 北京

10.31 Sanlitun Megabox / 三里屯美嘉欢乐影城 ↘ 19.00

1

酒会
The Party



Year 2017 | Director Sally Potter | Screenwriter Sally Potter | Starring Cillian Murphy / Emily Mortimer / Timothy Spall / Patricia Clarkson / Kristin Scott Thomas | Duration 71 min | Genre Drama / Comedy | Country UK | Language English

英国著名导演莎莉·波特的重磅回归之作，喜剧的糖衣包裹着悲剧的内核。故事发生在现代伦敦的一栋房子里，珍妮特为庆祝自己荣升部长一职，在密友间组织了一次酒会。酒会上，原本融洽的气氛被比尔的一番发言打破。自此，这个夜晚急转直下，最后以“血的结局”告终……

密闭的空间内，七位实力大咖唇枪舌剑；精妙的对话中，剧情多次反转一波三折；喜剧的外壳下，严肃议题过招直触内心。《酒会》在柏林电影节获得极高荣誉，是实验性导演莎莉·波特迄今为止最纯粹、最有趣的电影。

A comedy wrapped around a tragedy. It starts as a celebration and ends with blood on the floor.



2017柏林国际电影节金熊奖最佳影片提名，公合电影奖获奖

2017 Berlin International Film Festival, Golden Berlin Bear, Nomination; Guild Film Prize, Win

Beijing / 北京

10.14 Sanlitun Megabox / 三里屯美嘉欢乐影城 ∨ 18.30
10.20 Broadway Cinema / 百老汇电影中心 ∨ 19.00
10.27 Broadway Cinema / 百老汇电影中心 ∨ 19.00

Beijing / 北京

10.28 Lumière Pavilions / 卢米埃芳草地 ∨ 19.20
10.29 Broadway Cinema / 百老汇电影中心 ∨ 18.30

4
疯狂的老鼠
Wilde Maus
Wild Mouse



Year 2017 | Director Josef Hader | Screenwriter Josef Hader | Starring Josef Hader / Georg Friedrich / Jörg Hartmann / Pia Hierzegger / Denis Moschitto | Duration 103 min | Genre Comedy / Crime / Drama | Country Austria / Germany | Language German / Italian / English

格奥尔格是一名专业古典乐评人。人到中年却突然被报社解雇，死要面子的他向妻子隐瞒了这个消息，只能白天出门打发时间，晚上去前老板家附近“报复”。妻子约翰娜求子心切，而他似乎不太想成为一名父亲，两人感情愈发冷淡。工作和家庭都不尽人意的乔治在游乐场遇到儿时欺负过他的埃里希，两人决定合作修复游乐园叫做“疯狂的老鼠”的过山车，最后却一拍两散。格奥尔格如同疯狂的老鼠一样，拿着根本不会用的枪，开着借来的车，从城市奔到大雪封山的度假村，展开了既颓丧又滑稽的行动。

《疯狂的老鼠》是2017年德语区最受关注的喜剧电影。这是演员约瑟夫·哈德第一次执导，却收获如潮好评。片中，他将中年Loser的形象刻画的入木三分，也使本片成为公认的年度“丧佳之作”！

Georg, in his 50s, worked for years as a music critic. He is sophisticated, respected by all his coworkers, and loses his job anyway. He hides this from his wife Johanna, who desperately wants a child. He embarks upon a campaign of revenge against his former boss. One day he comes across an old schoolmate, who used to be a bully and is now a bum. The two hit it off and begin to renovate the decrepit roller coaster in Vienna's Platt park, "Wilde Maus", yet Georg can't forsake his revenge.



2017柏林国际电影节金熊奖最佳影片提名；最佳处女作奖提名

2017 Berlin International Film Festival, Golden Berlin Bear, Nomination; Best First Feature Award, Nomination

Beijing / 北京

- 10.15 Broadway Cinema / 百老汇电影中心 ∨ 19.00
- 10.19 Sanlitun Megabox / 三里屯美嘉欢乐影城 ∨ 20.45
- 10.21 Sanlitun Megabox / 三里屯美嘉欢乐影城 ∨ 20.45

Beijing / 北京

- 10.25 Broadway Cinema / 百老汇电影中心 ∨ 20.45
- 10.26 Lumière Pavilions / 卢米埃芳草地 ∨ 20.45

安娜，我的爱
 Ana, mon amour
 Ana, my love



Year 2017 | Director Călin Peter Netzer | Screenwriter Călin Peter Netzer / Cezar Paul-Badescu / Iulia Lumânare | Starring Mircea Postelnicu / Diana Cavallioti | Duration 125 min | Genre Drama | Country Romania / Germany / France | Language Romanian / Russian

这是一段爱侣的幻灭史。在罗马尼亚的校园中，年轻的安娜和托马在一次关于尼采哲学的讨论中相知相恋。他们对于彼此坦诚相待，又饱含激情，还做好了未来一同生活的打算。然而，安娜的家庭背景非常复杂，她自己也曾遭受过创伤；来自中产阶级的托马则因爱人患有MS综合征受到父母的强烈反对。因此，面对孤立无援的困境，坚决与安娜在一起的托马开始担负起两人未来的生活。可时过境迁，当婚后怀孕生子的安娜渐渐走出了精神上的阴霾时，托马的世界却因妻子的振作而开始崩塌……

Toma meets Ana while studying literature. Ana has a neurological disorder and suffers from panic attacks. Toma follows her to every dark corner she ends up in, fights his parents when they reject her, and finally marries her, becoming her caretaker, her driver, her everything. Toma appears to be in control, but he is just gravitating towards a woman he cannot understand, going to the limit trying to save her. When Ana eventually adapts to the outside world, Toma remains alone, striving to understand the whirlwind he has gone through.



2017柏林国际电影节金熊奖最佳影片提名；银熊奖杰出艺术贡献奖获奖 | 2017卡塔赫纳电影节杰马奖最佳电影提名 | 2017耶路撒冷电影节威尔夫家庭基金会奖最佳国际电影提名



2017 Berlin International Film Festival, Golden Berlin Bear, Nomination; Silver Berlin Bear Outstanding Artistic Contribution, Win | 2017 Cartagena Film Festival, Gemas Award Best Film, Nomination | 2017 Jerusalem Film Festival, The Wilf Family Foundation Award Best International Film, Nomination

Beijing / 北京

10.14 Broadway Cinema / 百老汇电影中心 > 15.00
 10.19 Broadway Cinema / 百老汇电影中心 > 20.45

藥骨之壤
Pokot
Spoor



Year 2017 | Director Agnieszka Holland / Kasia Adamik | Screenwriter Olga Tokarczuk / Agnieszka Holland | Starring Agnieszka Mandat-Grabka | Duration 128 min | Genre Drama / Mystery / Crime | Country Poland / Germany / Czech Republic / Sweden / Slovakia | Language Polish / English

老 妇人雅妮娜独自生活在克罗祖科山谷。近来，越来越多的狩猎者在森林中神秘死亡，警察对这一系列案件也束手无策。雅妮娜坚信这些谋杀案件是动物对人类的报复，但是却没有人相信她……

该片是《心之全蚀》导演，波兰新浪潮代表人物阿格涅丝卡·霍兰的最新悬疑力作，改编自波兰国宝级女作家奥尔嘉·朵卡霍的小说。影片以动物保护为表象，实则映射了社会弱势群体的不公正遭遇。男人们（掌权者）为了满足自己丑陋的私欲，虐待的不仅是动物，还有女人和孩童，以及那些处于金字塔底端的弱势群体。

Janina Duszejko, an elderly woman, lives alone in the Klodzko Valley where a series of mysterious crimes are committed. Duszejko is convinced that she knows who or what is the murderer, but nobody believes her.



2017柏林国际电影节金熊奖最佳影片提名；银熊奖阿尔弗雷德·鲍尔奖获奖 | 2017纳沙泰尔国际惊奇电影节银梅里爱奖最佳欧洲惊奇长片提名 | 2017奇幻电影节黑马奖最佳影片获奖

2017 Berlin International Film Festival, Golden Berlin Bear, Nomination; Silver Berlin Bear Alfred Bauer Prize, Win | 2017 Neuchâtel International Fantastic Film Festival, Silver Méliès Award Best European Fantastic Feature Film, Nomination | 2017 Fantastic Film Festival, Cheval Noir Best Film, Win

Beijing / 北京

10.14 Broadway Cinema / 百老汇电影中心 > 19.20
10.25 Lumière Pavilions / 卢米埃芳草地 > 20.15

比利时之王 King of the Belgians



Year 2016 | Director Peter Brosens / Jessica Hope Woodworth | Screenwriter Peter Brosens / Jessica Hope Woodworth | Starring Peter Van den Begin / Titus De Voogdt / Lucie Debay / Bruno Georis | Duration 94 min | Genre Drama / Comedy | Country Belgium / Netherlands / Bulgaria | Language English / Flemish / French / Bulgarian

比利时国王尼古拉斯三世出访土耳其，王后聘请纪录片导演邓肯随行拍摄，希望改变国王沉闷的形象。然而这趟看似平淡无奇的外事活动却成了令一行人始料未及的冒险。访问途中，比利时的瓦隆区突然宣告独立，国王一行人当即决定回国，却因土耳其上空的太阳风暴使得全国航班无法起飞而决定铤而走险，横穿素有“火药桶”之称的巴尔干地区，踏上了艰辛的回乡之旅。习惯了现代宫廷生活的国王，将面对完全不同的文化和风土人情，切实体验欧洲内部的地域差异。接踵而至的麻烦、风趣机智的对话、在旅途中渐渐放飞自我的国王都被邓肯的镜头记录下来，制作成一部大胆、幽默而独特的“纪录片”。据说，比利时国王本人也看过了这部影片，并暗暗给出了好评。

Desperate to return home from a state visit to Istanbul when his country suffers its worst-ever political crisis, but unable to fly due to a solar storm, the King of the Belgians finds himself on a tumultuous road trip across the Balkans.



2016 Venice Film Festival, Venice Horizons Award Best Film, Nomination; Venice Horizons Award Best Director, Nomination | 2015 Marrakech International Film Festival, Golden Star Best feature film, Nomination | 2016 Antalya Golden Orange Film Festival, Best film, Nomination | 2016 Ghent International Film Festival, Audience Best film, Nomination | 2016 Hamburg Film Festival, Critics, Nomination | 2016 Valladolid International Film Festival, Golden Spike Best Film, Nomination | 2017 Cinequest San Jose Film Festival, Global Vision Best film, Win | 2017 Göteborg Film Festival, Audience Best feature film, Nomination | 2017 LUX Prize, Nomination | 2017 Odessa International Film Festival, Festival Prize Best Film, Win; Golden Duke Grand Prix, Win; Golden Duke International Competition, Nomination | 2017 Zagreb Film Festival, Golden Bicycle Award Best film, Nomination | 2017 Rotterdam International Film Festival, KNF, Win



2015马哈拉国际电影节最佳故事片提名 | 2016威尼斯电影节地平线单元最佳影片提名, 最佳导演提名 | 2016安塔利亚金橙国际电影节最佳影片提名 | 2016比利时的国际电影节观众席最佳影片提名 | 2016德国汉堡国际电影节评委提名 | 2016西班牙巴利亚多利德国际电影节金球奖最佳影片提名 | 2017圣何塞电影节全球大奖最佳影片获奖 | 2017哥德堡电影节观众席最佳故事片提名 | 2017卢森堡电影节提名 | 2017敖德萨国际电影节最佳影片获奖, 金公爵大奖获奖, 金公爵国际竞赛单元提名 | 2017萨格勒布电影节最佳影片提名 | 2017鹿特丹国际电影节KNF获奖, MovieZone提名

Beijing / 北京

10.19 Broadway Cinema / 百老汇电影中心 \> 18.45
10.21 Broadway Cinema / 百老汇电影中心 \> 18.30
10.22 Lumière Pavilions / 卢米埃芳草地 \> 18.00

远方
Out



Year 2017 | Director György Kristóf | Screenwriter Eszter Horváth / György Kristóf | Starring Sándor Terhes | Duration 88 min | Genre Drama | Country Slovakia / Hungary / France / Czech Republic | Language Slovak / Hungarian / Latvia

阿格斯顿年过五十，在工作了半辈子的能源工厂大裁员中，不幸失去了饭碗。怀着渺茫的希望，他悠闲的穿越东欧希望找到一份工作，并实现自己想要钓到大鱼的愿望。然而在波罗的海边，他发现：自己除了被裹挟着海盐的风吹透的寒冷之外，一无所有。在异国的旅程里，他深深陷入充斥着怪异事件的海洋。一路皆是浑水相逢：友好的人、钻营的人、诡异的人，以及一只被做成标本的天生没有耳朵的兔子。海浪漫过沙滩，再慢慢退潮。后浪把前浪拍在沙滩上。海在此诞生，绝不会在此终结。

OUT is the odyssey of a 50-year old family man Agoston wandering through East Europe. After he lost his lifelong job at the power plant of a small Slovak village, Agoston takes the shady but alluring opportunity to work as a welder in a shipyard in Latvia. The journey in hopes of a new job in reality turns into an accelerating whirlwind of absurd events of short encounters, newly found-and-lost-again friendships subtracting from Agoston all his possessions and everything he once believed to be his whole life. However, Agoston doesn't give up his search for income and decides to persuade his dream of catching a big fish.



2017 戛纳电影节金摄影机奖提名，一种关注单元提名 | 2017 艺术电影节，蓝天使最佳影片提名

2017 Cannes Film Festival, Golden Camera, Nomination; Un Certain Regard, Nomination | 2017 Art Film Festival, Blue Angel Best Film, Nomination

Beijing / 北京

10.19 Sanlitun Megabox / 三里屯美嘉欢乐影城 √ 19.00
10.22 Sanlitun Megabox / 三里屯美嘉欢乐影城 √ 19.00
10.25 Broadway Cinema / 百老汇电影中心 √ 19.00

冰霜
Frost



Year 2017 | Director Sharunas Bartas | Screenwriter Sarunas Bartas / Anna Cohen-Yanay | Starring Mantas Janciauskas / Lyja Maknaviciute / Vanessa Paradis | Duration 132 min | Genre Drama | Country Republic of Lithuania / France / Ukraine / Poland | Language Lithuanian / Ukrainian / Russian / English / French

罗卡斯勇敢地接受了运送物资的志愿服务。他与女友印加一起，前往饱受战争蹂躏的乌克兰提供人道主义援助。这段旅途漫长而动荡，随着二人不断深入战争腹地，他们的对战争的认识也在不断发生着变化。最后，当真正的战争就在眼前，他们的起初的善意将面临严峻的考验。《冰霜》是一部独树一帜的公路电影。这部影片并非简单的反战，而是将对战争的窥探透过细腻的人物刻画，变得欲言又止。凸显了战争的复杂性，以及个体在这种复杂性面前是何等渺小。

Rokas (Mantas Janciauskas) bravely, if somewhat mysteriously, agrees to volunteer as a driver, and head all the way to war-torn Ukraine to provide humanitarian aid. Convincing his girlfriend Inga (Lyja Maknaviciute) to join him for this lengthy, precarious endeavour, they set off to lend a hand. Stopping off several times along the way to their destination, one night in Poland stands out, with Inga sleeping with Andrei (Andrzej Chyra) and Rokas indulging in a profound conversation with a French journalist (played by Vanessa Paradis) about love, and the sadness that comes with it. Eventually they reach Ukraine, and here their well-intentioned journey is shaken by the danger that looms.



2017戛纳电影节导演双周单元入围 | 2017敖德萨国际电影节金公爵国际竞赛单元提名
2017 Cannes Film Festival, Directors Fortnight, Selected | 2017 Odessa International Film Festival, Golden Duke International Competition, Nomination

Beijing / 北京

10.26 Broadway Cinema / 百老汇电影中心 ↘ 18.30
10.28 Lumière Pavilions / 卢米埃芳草地 ↘ 16.50
10.30 Broadway Cinema / 百老汇电影中心 ↘ 20.25

伦敦一家人
Ethel & Ernest



Year 2016 | Director Roger Mainwood | Screenwriter Roger Mainwood / Raymond Briggs | Starring Jim Broadbent / Brenda Blethyn / Luke Treadaway | Duration 94 min | Genre Drama / Animation / Family | Country Luxembourg / UK | Language English

改编自英国殿堂级绘本大师雷蒙德·布里格斯的作品。讲述了雷蒙德的父母，一对普通的英国夫妇从1928年相遇相爱到1971年相继离世期间，二人平凡琐碎又质朴感人的故事。女儿Ethel和牛奶工Ernest一见钟情，在相遇第五天Ernest就手捧鲜花敲开了Ethel家的门。之后两人结婚，开始悉心打点家庭生活。二人生活慢慢变为三人家庭。儿子慢慢长大，二人逐渐老去，琐碎的生活因为爱变得温馨浪漫，焦灼的日子因为爱变得踏实暖心。二战、失业、政党变动，大时代背景下英国经过的社会动荡通过极小的视角呈现出来。一幅英国近现代浮世绘，一个小家庭的冷暖人生。手绘画风精美极致，细节的积累将情绪酝酿在最后一刻。

This animated film is an intimate depiction of the life and times of ordinary Londoners living through extraordinary events. In 1928 London milk-man Ernest Briggs courts and marries housemaid Ethel, their son Raymond being born in 1934. When World War II breaks out Ethel tearfully allows him to be evacuated to aunts in Dorset whilst Ernest joins the fire service, shocked by the carnage he sees. As hostilities end they celebrate Raymond's return and entry to grammar school and the birth of the welfare state though Ethel is mistrustful of socialism and progress in general. Raymond himself progresses from National Service to art college and a teaching post, worrying his mother by marrying schizophrenic Jean. In the end, Ethel and Ernest will forever be immortalized by Raymond's touching account of their lives.



2017年金拖车奖（金预告片奖）最佳外国动画区家庭类影片预告片提名
2017 Golden Trailer Awards, Best Foreign Animation/ Family Trailer, Nomination

Beijing / 北京

10.14 Broadway Cinema / 百老汇电影中心 √ 17.25
10.15 Sanlitun Megabox / 三里屯美嘉欢乐影城 √ 20.15
10.22 Lumière Pavilions / 卢米埃芳草地 √ 19.50

肥伊不容易

Easy



Year 2017 | Director Andrea Magnani | Screenwriter Andrea Magnani | Starring Nicola Nocella | Duration 91 min | Genre Drama / Comedy | Country Italy / Ukraine | Language Italian / Ukrainian / English

导演安德烈·马格纳尼凭借本片入围了第70届洛迦诺电影节的“当代电影人竞赛单元”。肥胖呆萌的肥伊曾是一名赛车冠军，却在事业的高峰期被逐出了赛车界。失去生活方向的他自暴自弃，患上了严重的抑郁症和药物依赖。在一个偶然的机会下，为了帮助哥哥，他艰难地接受了把一具棺材运送到乌克兰的任务。多年没有出过家门的他，就这样开着灵车，踏上了未知的旅途……

该片拍摄跨越三个国度，从典型的意大利城镇到乌克兰深山中的原始风景。既象征着肥伊精神上的返朴归真和逐渐坦诚；又在诗意的镜头下展示了一幅当代的东欧画卷。作为一部制作精良的公路喜剧，本片笑点密集，同时视听语言堪称杰出，更带给人关于东欧现实的深刻思考。实属不容错过的冷门佳片。

Isidoro, aka Easy, is depressed. His career as a sports car racer golden boy stopped when he couldn't fit in his car anymore, after he piled on too much weight. One day, his brother comes to him with a job: drive a coffin with the body of an Ukrainian bricklayer, from Italy to Ukraine. Unfortunately, while he might go by the name of Easy, but for him nothing is, and he will soon get lost.



2017洛迦诺国际电影节金豹奖当代电影人竞赛单元提名

2017 Locarno International Film Festival, Golden Leopard Filmmakers of the Present, Nomination

Beijing / 北京

- | | |
|------------------------------------|---------|
| 10.16 Sanlitun Megabox / 三里屯美嘉欢乐影城 | ▷ 18.45 |
| 10.17 Broadway Cinema / 百老汇电影中心 | ▷ 18.45 |
| 10.18 Lumière Pavilions / 卢米埃茱草地 | ▷ 19.00 |



三傻西行记
Sangarid
The Dissidents



Year 2016 | Director Jaak Kilmi | Screenwriter Martin Algus | Starring Veiko Porkanen / Karl-Andreas Kalmet / Märt Pius | Duration 90 min | Genre Comedy / Action | Country Estonia / Finland / Latvia | Language Estonian / Finnish / Swedish / Russian / English

爱沙尼亚这个神奇的国度，今年将为观众奉献一部“神经刀”作品。冷战时期，在铁幕笼罩下的爱沙尼亚，人们看似朝着共同富裕大步前进，实则生活困难。三个中二青年做着倒卖西方物资的生意，日子过得也算滋润。在一个偶然的变故下，他们的生意即将被政府查处。本就对西方世界充满幻想和好奇的三人，干脆决定穿过铁幕偷渡到瑞典。万万没想到，三人还没来得及亲吻资本主义的土地，就遭到了现实的连续暴击……三个小人物的故事被置于冷战背景之下，主角们对西方世界的好奇，迷茫，并最终误入歧途反映了那个时代人们的普遍状态。《三傻西行记》的导演Jaak Kilmi（扬克·科里米）也将在欧盟电影展期间来到北京，与观众做面对面的交流！

Fast-paced action comedy “The Dissidents” takes us back to the 1980s. Three Estonian guys flee Soviet Union, because they want to have as awesome life in the free world as they’ve seen in TV series “Miami Vice”, “Knight Rider” and “Santa Barbara”. Swedes welcome friends as real heroes, who broke through the Iron Curtain. But as the media circus blows over, our dissidents discover that they’ve become nothing more than tedious immigrants. To put food on the table, they have to do something as lame as... work! But the boys are no quitters, so they come up with new crazy plans that should guarantee success in the Western world. That’s when things go totally insane!

Beijing / 北京

- | | |
|------------------------------------|---------|
| 10.16 Sanlitun Megabox / 三里屯美嘉欢乐影城 | ▷ 20.30 |
| 10.18 Broadway Cinema / 百老汇电影中心 | ▷ 18.45 |
| 10.19 Lumière Pavilions / 卢米埃芳草地 | ▷ 19.00 |

消失

Verdwijnen

Disappearance



Year 2017 | Director Boudewijn Koole | Screenwriter Boudewijn Koole / Jolein Laarman | Starring Rifka Lodeizen / Elsie de Brauw / Jakob Okebro / Marcus Hanssen | Duration 93 min | Genre Drama | Country Netherlands / Norway | Language Dutch / Norwegian / English

故事发生在遥远挪威乡村的寒冬里。已过而立之年的女儿鲁斯一如既往地去看望母亲，但这次不同以往：她似乎带来了不好的消息。随着时间的累积，母女间看似和睦相处的氛围中却愈发显现出二人情感上的裂痕，痛苦的成长经历和无数的不解责备让女儿一度拒绝与母亲沟通的同时，也将自己推向了崩溃的边缘。所幸，在与胞弟的相处和旧时爱人的陪伴下，鲁斯还是找回了当初的温情，并最终以更惊人的方式完成了与母亲的这趟和解之旅！

Disappearance' takes place in the remote winter landscape of Norway. Roos visits her mother there yearly, but this time it's different: she brings bad news. However, old pains, and numerous reproaches keep Roos from sharing anything with her mother. Aided by her half-brother and her old flame, the two women reconcile and Roos is able to make her next and inescapable step.



2017 多伦多国际电影节官方入围

2017 Toronto International Film Festival, Official Selection

Beijing / 北京

10.15 Broadway Cinema / 百老汇电影中心

15.00

九三年之夏
Estiu 1993
Summer 1993



Year 2017 | Director Carla Simón Pipó | Screenwriter Carla Simón Pipó | Starring Laia Artigas / Paula Blanco / Etna Campillo / Bruna Cusí / Jordi Figueras | Genre Drama / Family | Country Spain | Language Catalan | Duration 97 min

作为导演的自传性电影，非常自然的方式拍摄，用细致而温柔的镜头讲述了一个叫弗里达的小女孩在失去母亲后，如何逐渐接受新家庭、学习被新家庭接受，并治愈自身悲痛、走出迷茫的故事。电影以孩子的视角观察世界，在避免了多愁善感的同时，又重现了一个孩子不知道如何处理自身创伤时所表现出的充满矛盾的情感，达到了完美的叙事平衡，颇有韵味。



2017柏林国际电影节“新生代”单元最佳处女作奖获奖；新一代Kplus国际陪审团大奖赛最佳处女作获奖 | 2017布宜诺斯艾利斯国际独立电影节国际竞赛单元最佳导演获奖；国际竞赛单元最佳影片提名 | 2017伊斯坦布尔国际电影节国际竞赛单元陪审团特别奖获奖；国际竞赛单元金郁金香奖提名 | 2017敖德萨国际电影节国际竞赛单元金公爵奖获奖

Frida, a six-year-old girl, leaves Barcelona and her grandparents for the countryside. Her parents have just died of a mysterious illness. Taken in by her uncle Esteve and aunt Marga, Frida discovers her new environment, an old stone farmhouse in a mountainous area close to a dense forest. Her new “parents” prove friendly, they have a three-year old daughter named Anna to play together with. For a child less disturbed than miserable uprooted Frida, this would be the most idyllic of stays. But Frida is disturbed and despite undeniably good times at her new “home”, there is also the unexpressed pain which makes her feel sad and behave badly. Will Frida overcome her troubles before the end of Summer?



2017 Berlin International Film Festival, Best First Feature Award, Win; Generation Kplus International Jury Best Feature Film, Win | 2017 Buenos Aires International Festival of Independent Cinema, Best Director, Win; Best Film, Nomination | 2017 Istanbul International Film Festival, Special Prize of the Jury, Win; International Competition Golden Tulip, Nomination | 2017 Odessa International Film Festival, International Competition Golden Duke, Win

Beijing / 北京

10.26 Broadway Cinema / 百老汇电影中心 > 21.00
10.30 Broadway Cinema / 百老汇电影中心 > 18.30
10.31 Broadway Cinema / 百老汇电影中心 > 19.00

类人猿行动

Anthropoid



Year 2016 | Director Sean Ellis | Screenwriter Sean Ellis / Anthony Frewin | Starring Cillian Murphy / Jamie Dornan | Duration 120 min | Genre Drama / History / War | Country Czech Republic / UK / France | Language Czech / English / German

本片根据真实历史事件改编。说到二战时期纳粹占领区的抵抗组织，人们首先会想到的是“法国抵抗运动”。但捷克斯洛伐克的抵抗组织却在当时做了一件震惊世界的大事：1942年，在伦敦的捷克斯洛伐克流亡政府派出两名突击队员，成功刺杀了SS党卫军高级将领，时任纳粹三把手并亲手策划了犹太人屠杀计划的莱因哈德·海德里希，代号“类人猿行动”。此举对纳粹内部造成了重创，并引发了德军对捷克斯洛伐克的疯狂报复。无数村庄被夷为平地，数千平民被残忍地屠杀。

这段非凡的历史是捷克人民的骄傲，《类人猿行动》也拿下了捷克电影最高奖“雄狮奖”的13项提名。该片由奥斯卡获奖导演西恩·埃利斯执导，英国著名演员詹米·多南和基里安·墨菲也奉献了精彩的演出。战争绝无浪漫，但我们仍要为自由而战！

Based on the extraordinary true story of Operation Anthropoid, the WWII mission to assassinate SS General Reinhard Heydrich, the main architect behind the Final Solution and the Reich's third in command after Hitler and Himmler.



2016英国独立电影奖最佳男配角提名 | 2016凤凰城影评人协会奖提名 | 2017捷克雄狮奖观众选择奖获奖，最佳影片、最佳男演员、最佳导演等13项大奖提名 | 2017年金拖车奖（金预告片奖）最佳惊悚片海报提名

2016 British Independent Film Awards, Best Supporting Actor, Nomination | 2016 Phoenix Film Critics Society Awards, Overlooked Film of the Year, Nomination | 2017 Czech Lions, Audience Award, Win; other 13 nominations | 2017 Golden Trailer Awards, Best Thriller Poster, Nomination

Beijing / 北京

10.20 Sanlitun Megabox / 三里屯美嘉欢乐影城 > 18.30
10.21 Lumière Pavilions / 卢米埃芳草地 > 16.00
10.27 Broadway Cinema / 百老汇电影中心 > 20.30

1

英俊的恶魔 Handsome Devil



Year 2016 | Director John Butler | Screenwriter John Butler | Starring Fionn O'Shea / Nicholas Galitzine / Andrew Scott | Duration 95 min. | Genre Drama | Country Ireland | Language English

奈德是一个爱好阅读和音乐的文艺少年，可偏偏自己的学校是一个以橄榄球为信仰的地方。对运动不感冒的他饱受欺凌，每天盼望着被学校开除。新来的转校生康纳，由于球技高超，受到全校上下的热烈追捧，可校长偏偏安排他跟“边缘人”奈德同住一屋。看似来自不同世界的两人，却发展出了一段别样的友谊。他们作为彼此成长的印证，相互扶持又彼此伤害。在每个人的少年时代，只有敢于面对真正的自我，才能勇敢地面对这个世界。

该片的影调真实而清新，温暖而治愈，相信会唤起每个人年少时的回忆。该片的配角阵容也堪称强大：《神探夏洛克》里的终极反派莫娘，《权力的游戏》中冷血的卢斯·波顿，在该片中都展现了与以往截然不同的银幕形象，值得期待！

Ned and Conor are forced to share a bedroom at their boarding school. The loner and the star athlete at this rugby-mad school form an unlikely friendship until it's tested by the authorities.



2017都柏林影评人协会奖最佳爱尔兰影片奖获奖 | 2017美国圣地亚哥电影节最佳故事片获奖；最佳演员获奖；最佳摄影奖获奖 | 2017曼彻斯特都柏林国际电影节DFCC最佳爱尔兰故事片奖获奖 | 2017西雅图国际电影节青年评审团奖最佳故事片提名

2017 Dublin Film Critics Circle Awards, Best Irish Feature, Win | 2017 FilmOut San Diego, US, FilmOut Audience Best Narrative Feature, Win; Best Actor, Win; FilmOut Festival Best Cinematography, Win | 2017 Jameson Dublin International Film Festival, DFCC Best Irish Feature, Win | 2017 Seattle International Film Festival, Futurewave Youth Jury Award Best Feature Film, Nomination

Beijing / 北京

10.18 Sanlitun Megabox / 三里屯美嘉欢乐影城 > 18.30
10.20 Lumière Pavilions / 卢米埃芳草地 > 19.00
10.24 Broadway Cinema / 百老汇电影中心 > 20.45

战线的另一边

S one strane

On the Other Side



Year 2016 | Director Zrinko Ogresta | Screenwriter Mate Matisic / Zrinko Ogresta | Starring Ksenija Marinkovic / Lazar Ristovski | Duration 85 min | Genre Drama | Country Croatia / Serbia | Language Croatian

十年前，由于丈夫转投敌方战线，维斯娜被迫带着两个孩子举家搬迁到萨格拉布，但丈夫的战犯身份仍在影响着他们的生活。然而一个意外的电话，打乱了她重归于平静的生活，再次将她推回那段不愿再面对的痛苦记忆。本片以战后的前南斯拉夫为背景，讲述了一个被战争撕裂的家庭故事。



2016柏林国际电影节欧洲电影特别奖获奖 | 2016贝尔格莱德国际电影节最佳影片(国内项目)获奖; 最佳导演奖获奖; Nebojsa Djukelic基金会奖获奖 | 2016普拉电影节屋大维奖获奖; 最佳电影、最佳导演、最佳剧本、最佳男主角、最佳女主角等13项奖项 | 2017克利夫兰国际电影节乔治·甘德三世纪念中欧电影大赛提名

20 years ago, Vesna moved her family to Zagreb, away from the events that almost destroyed their lives. However, an unexpected call will bring back the memory of a secret that she has been trying to hide all these years. Zako, when the former Yugoslavia war broke out, joined the "other side". How does Vesna face the trauma of history? Can she come to terms with her husband?



2017 The Croatia State Film Bureau official selection for Best International Film Oscar Award | 2016 Berlin International Film Festival, Label Europa Cinemas Special Mention, Win | 2016 FEST International Film Festival, Best Film (National Program), Win; Best Director, Win; Nebojsa Djukelic Foundation Award, Win | 2016 Pula Film Festival, Octavian Award, Win; other 13 awards | 2017 Cleveland International Film Festival, George Gund III Memorial Central and Eastern European Film Competition, Nomination

Beijing / 北京

10.18 Sanlitun Megabox / 三里屯美嘉欢乐影城	▷ 20.25
10.24 Lumière Pavilions / 卢米埃芳草地	▷ 19.00
10.27 Broadway Cinema / 百老汇电影中心	▷ 18.45

求票记

Vienu bileti, lūdzu!

One ticket, please!



Year 2017 | Director Matiss Kaza | Screenwriter Matiss Kaza | Starring Nicki Cochrane | Duration 65 min | Genre Documentary | Country Latvia / USA | Language English

博尔赫斯曾说：“如果有天堂，天堂应该是图书馆的模样。”而对于一年在百老汇看500部剧的尼基·考克安尼来说，天堂则是剧院的模样。40遍《猫》，10遍《长夜漫漫路迢迢》，她对百老汇上演的一切戏剧耳熟能详。她一边说着“生活就是戏剧（Life is theater）”，一边让自己生活在戏剧中（Life in theater），而电影也采取了这样的拍摄方式，将百老汇戏剧影像与她的人生经历相结合、相对应，让戏剧像镜子一般映照出她的一生。

A 78-year-old Indian woman in New York is the world's most passionate theatergoer. Nicki Cochrane has been going to at least one play every day for more than 25 years, acquiring free tickets using a variety of ingenious means.

Beijing / 北京

10.25 Lumière Pavilions / 卢米埃芳草地

▷ 18.30



戒烟囡事

How I Gave Up Smoking

Year 2016 | Director Jurgis Krasons | Duration 11 min
| Genre Animated Short | Country Latvia | Language Latvian

则轻松明快的动画短片，记录戒烟过程中种种啼笑皆非的囡事。

A fun, delightful cartoon short film about things that happen when quitting smoking. Smoking is given up at the end of the film. But at the beginning of the film, a Scandinavian woman almost died because the filmmaker lit a cigarette at the airport...



弥诺陶洛斯
Minotaur

Year 2016 | Director Karlis Vitols | Duration 9 min
| Genre Animated Short | Country Latvia | Language Latvian

弥诺陶洛斯是克里特岛上半人半牛的神怪。该片导演用抽象的动画手法及丰富的想象，为我们讲述了一个不一样的神话故事。

The story of a small Minotaur who tries to find playmates in the endless labyrinth while his Dad is at work. He only manages to meet mythological characters, busy with their own ambitions.

美国广场

Plateia Amerikis

Amerika Square



Year 2016 | Director Yannis Sakaridis | Writers: Vangelis Mourikis / Yannis Sakaridis / Yannis Tsirbas | Starring Yannis Stankoglou / Makis Papadimitriou / Vassilis Koukalanis | Duration 86 min | Genre Drama | Country Greece / UK / Germany | Language Arabic / Greek / English

纹身师比利和待业中的纳可斯是一对铁哥们。老光棍纳可斯不但种族歧视倾向严重，还患有被害妄想症，并对不断涌入希腊的外国移民恨之入骨。而比利却是政府移民政策的支持者。二人在雅典的美国广场偶遇了叙利亚移民塔瑞克，他们的生活自此走上了截然不同的轨迹……

Tattoo artist Billy and unemployed Nakos are best friends from Athens. Old bachelor Nakos is a racist, obsessed with the victim mentality, and he rages at Greece's increasing immigrant numbers. Billy, however, is in favor of foreigners coming. They meet in Amerika Square in Athens because of Syrian refugee Tarek.



2016芝加哥国际电影节青年导演竞赛单元金雨果奖提名 | 2017伊斯坦布尔国际电影节人权电影竞赛单元提名 | 2017洛杉矶希腊电影节俄耳甫斯奖最佳处女作获奖



2016 Chicago International Film Festival, Gold Hugo New Directors Competition, Nomination | 2017 Istanbul International Film Festival, FACE Award Human Rights in Cinema Competition, Nomination | 2017 Los Angeles Greek Film Festival, Orpheus Award Best Feature Film, Win

Beijing / 北京

10.23 Lumière Pavilions / 卢米埃芳草地

▷ 19.00

绿线往事

The Story of the Green Line



Year 2016 | Director Panikos Chrissanthou | Screenwriter Panikos Chrissanthou | Starring Mihalīs Sofokleous / Cihan Tariman / Matthias Lier | Duration 115 min | Genre Drama / History | Country Cyprus | Language English / Greek / Turkish / German

“绿线”，位于塞浦路斯的联合国缓冲区，将这个国家及其首都尼科西亚一分为二。在那个动荡的年代，原本比邻而居的塞浦路斯希腊人和土耳其人因仇恨互相残杀；原本相亲相爱的亲人好友被“绿线”隔离，永远失去了联系。故事发生在绿线的一个岗哨，执勤的希腊士兵基普罗斯发现，对面执勤的土耳其士兵就住在他以前的老宅。对爱人的眷恋，对逝去亲人的怀念，使他们抛开成见，帮助彼此回到了故乡，回到了那个伤心之地。在历史的阴影下，所有人都是受害者……

A Greek Cypriot and a Turkish Cypriot soldier who guard posts on opposite sides of the Green Line, make a deal to take each other to their former villages on the “other side” of the divide.

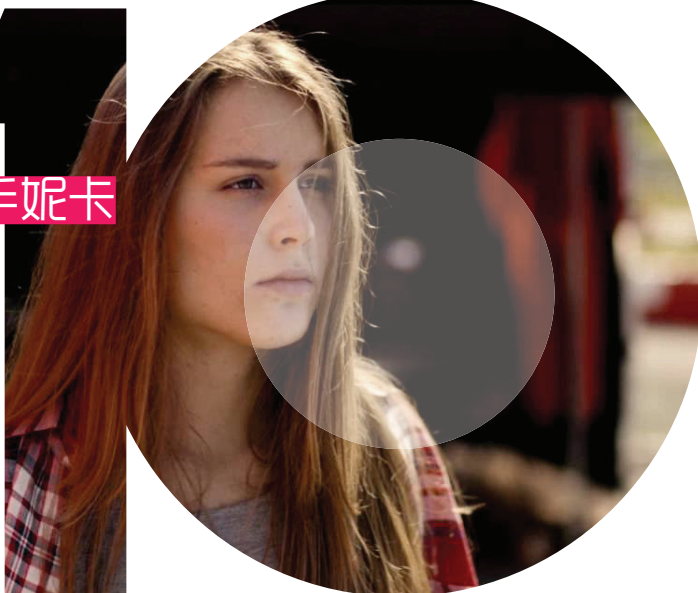
Beijing / 北京

10.26 Lumière Pavilions / 卢米埃芳草地

▷ 18.30

1 赛车手妮卡

Nika



Year 2016 | Director Slobodan Maksimovic | Screenwriter Slobodan Maksimovic / Matjaz Pikalo | Starring Ylenia Mahnic / Marjuta Slamic / Benjamin Krnetic | Duration 90 min | Genre Family | Country Slovenia | Language Slovenian

1 6岁的卡丁车选手妮卡颇具天分，甚至超越了同队的男选手。但母亲一直不支持她的赛车事业，这也导致了她与母亲由来已久的矛盾。生存的压力和证明自己的欲望交织在一起。而现在，妮卡迎来了自己人生中最重要的一场比赛……

1 6 years old go-kart racer Nika overcomes conflicts with her mother to win the most important race of her life.



2016斯洛文尼亚电影节最佳女配角获奖
2016 Slovene Film Festival, Best Supporting Actress, Win

Beijing / 北京

10.17 Broadway Cinema / 百老汇电影中心 ↘ 20.45
10.24 Lumière Pavilions / 卢米埃芳草地 ↘ 19.00

派对把妹秘诀

How to Talk to Girls at Parties



Year 2017 | Director John Cameron Mitchell | Screenwriter John Cameron Mitchell / Neil Gaiman / Philippa Goslett | Starring Elle Fanning / Nicole Kidman / Alex Sharp / Ruth Wilson / Matt Lucas | Duration 102 min | Genre Sci-Fi / Music / Romance / Comedy | Country UK | Language English

70年代，正是朋克摇滚风靡英国的时代。酷爱朋克的少年Enn有着和其他青春期男孩相似的一切症状，中二，叛逆，找不到知音……直到误入一个奇异的派对，女孩Zan如天外来客般降临他的身边，生活开始出现一系列奇遇，两个人慢慢靠近，却不知不觉卷入了一场外星人的家务事……

该片改编自著名作家尼尔·盖曼的同名小说，并获得了雨果奖“最佳短篇故事”的提名。小说本来只有18页的长度，但导演约翰卡梅隆的脑洞显然不止于此。用他自己的话来说，这个故事就是朋克少年和外星少女的青春叛逆版《罗密欧与朱丽叶》。奇诡而爆笑的科幻想象，直接与躁动的朋克音乐，以一种前所未有的方式融合在一起。披着一件疯狂叛逆的外衣，讲着一个爱与和平的故事。

John Cameron Mitchell, director of the acclaimed films *Hedwig and the Angry Inch* and *Shortbus* takes us to an exotic and unusual world: suburban London in the late 70s. Under the spell of the Sex Pistols, every teenager in the country wants to be a punk, including our hopeless hero Enn. Hearing the local punk Queen Boadicea is throwing a party, Enn crashes the fun and discovers every horny boy's dream; gorgeous foreign exchange students. When he meets the enigmatic Zan, it's lust at first sight. But these girls have come a lot further than America. They are, in fact, aliens from another galaxy, sent to Earth to prepare for a mysterious rite of passage. When the dark secret behind the rite is revealed, our galaxy-crossed lover Enn must turn to Boadicea and her punk followers for help in order to save the alien he loves from certain death. The punks take on the aliens on the streets of London, and neither Enn nor Zan's universe will ever be the same again.



2017 戛纳电影节彩虹棕榈奖提名

2017 Cannes Film Festival, Queer Palm, Nomination

Beijing / 北京

10.22 UCCA / 尤伦斯当代艺术中心 > 13.00
10.25 UCCA / 尤伦斯当代艺术中心 > 19.00
10.29 Institut Francais / 法国文化中心 > 20.00

爱在波尔图

Porto



Year 2016 | Director Gabe Klinger | Screenwriter Larry Gross / Gabe Klinger | Starring Anton Yelchin / Lucie Lucas | Duration 76 min | Genre Drama / Romance | Country Portugal / France / USA / Poland | Language English / Portuguese / French

杰克和马蒂是波尔图的两个局外人，他们曾经有过一段短暂的恋情，却因为种种原因没有开花结果。这是一部迷爱、迷影的影片。导演用浪漫而朦胧的手法，探讨了爱情的时机和本质，令人回味无穷。本片也是著名演员安东·叶利钦的遗作。



2016 圣塞巴斯蒂安国际电影节新晋导演奖提名 | 2016 伦敦电影节处女作竞赛单元萨瑟兰奖提名 | 2016 圣保罗国际电影节新晋导演竞赛单元最佳影片提名 | 2017 布宜诺斯艾利斯国际独立电影节国际竞赛单元最佳影片提名 | 2017 香港国际电影节金火鸟奖新秀电影提名

Jake and Mati are two outsiders in Porto who once experienced a brief connection. A mystery remains about the moments they shared, and in searching through memories, they relive the depths of a night uninhibited by the consequences of time.



2016 San Sebastian International Film Festival, New Directors Award, Nomination | 2016 London Film Festival, First Feature Competition Sutherland Award, Nomination | 2016 São Paulo International Film Festival, New Directors Competition Best Film, Nomination | 2017 Buenos Aires International Festival of Independent Cinema, International Competition Best Film, Nomination | 2017 Hong Kong International Film Festival, Young Cinema, Golden Firebird Award, Nomination

Beijing / 北京

10.20 Institut Francais / 法国文化中心 > 20.00
 10.22 UCCA / 尤伦斯当代艺术中心 > 15.30
 12.02 UCCA / 尤伦斯当代艺术中心 > ??.00

光复日

Liberation Day



Year 2017 | Director Ugis Olte / Morten Traavik | Screenwriter Morten Traavik | Starring Boris Benko / Tomaz Cubej / Milan Fras / Janez Gabric | Duration 100 min | Genre Documentary / Musical | Country Slovenia / Latvia / Norway | Language English / Korean

在朝鲜举办摇滚音乐会是一种怎样的体验？《光复日》的导演莫顿·特拉维克恐怕是全世界唯一有资格回答这道题的人。在他的促成下，斯洛文尼亚国宝级先锋摇滚乐队莱巴赫（Laibach）带着预判和好奇，以及一点点戒备，来到了这个鲜少接触西方文化的国家。这场音乐会被称为“21世纪最令人着迷的文化事件”，受到了国际媒体的广泛关注。

导演莫顿带领的“欧洲代表队”在这次演出中，尽管得到了朝鲜人民政府的批准，却依旧困难重重：设备短缺、旅途中团员擅自脱队、临时要求修改歌词……任何一个细节都可能毁掉整场演出。更何况，他们的观众，是1500名从未接触过任何实验摇滚的朝鲜人。莱巴赫乐队（Laibach）对《阿里郎》《音乐之声》等名曲的全新演绎，会得到朝鲜人民的喜爱吗？这部纪录片就会告诉你答案。



2017北欧最佳纪录片提名
2017 Best Nordic Documentary, Nomination

When Norwegian artist Morten Traavik announced that he would arrange the first rock concert ever in North Korea, steam came out of critics' ears from Seoul to Washington. Of all bands, his performers of choice were the controversial ex-Yugoslav avant-garde collective Laibach – both famous and infamous for their totalitarian aesthetics, industrial sound and a song catalogue better suited for marching than dancing to. Laibach exposes and subverts both hidden and overt totalitarianism by enacting and celebrating it rather than merely moralizing against it. Liberation Day takes you behind the scenes of what philosopher Slavoj Žižek calls “the most fascinating cultural event of the 21st century”, and face to face with quite possibly the toughest crowd imaginable: 1500 North Koreans never before exposed to anything even close to experimental rock'n'roll. The show manages to get approved by the country's all-pervading censorship, including Laibach interpretations of «The Sound of Music», «Do-Re-Mi», «Life is Life» and «The Final Countdown». The audience's response you need to see for yourself.

Beijing / 北京

12.09 UCCA / 尤伦斯当代艺术中心

v ??.00

地球卫士

Guardians of the Earth



Year 2017 | Director Filip Anton Malinowski | Screenwriter Filip Anton Malinowski / Carlo Pisani | Starring Noora Hamad AlAmer / Tony de Brum / Carole Dieschbourg | Duration 86 min | Genre Documentary | Country Austria / Germany | Language English / German / French / Bengali

联 联合国气候变化谈判在195个国家间连续进行了21年，最后仍以失败告终。20000名来自世界各地的谈判代表在巴黎北部一家被军方隔离的私人机场会面，最后一次试图拯救我们的星球。这是一个关于《巴黎协定》的真实故事。

After 21 years of continuous failure in UN climate change negotiations 195 nations, 20,000 worldwide negotiators meet at a private airport shielded by the military in the north of Paris for a last attempt to save our planet. The true story of the Paris Accords.

Beijing / 北京

10.22 Institut Francais / 法国文化中心

▷ 18.00

前进吧，贾斯特 Just Go!



Year 2017 | Director Pavels Gumennikovs | Screenwriter Laura Lapina | Starring Aleksandrs Ronis / Jana Herbsta / Toms Veličko / Sergejs Fjodorovs | Duration 11 min | Genre Narrative Short | Country Latvia | Language Latvian

这部短片的灵感，来源于一个年轻男孩贾斯特的真实故事。贾斯特因为童年的一场意外失去了双腿。现在的他，无可救药地爱上了邻居女孩叶娃。一天，二人正在门口享受着慵懒的调情时光，却被两个小偷打断，在光天化日之下抢了叶娃的钱包！那一瞬间，本来行动不便的贾斯特决定奋力追上小偷，为叶娃夺回被抢劫的钱包并征服她的心！

Inspired by the incredible true story about a young man Just (24), who lost both of his legs in childhood accident and who is in love with the girl next door - Ieva (23). The story begins when Just meets Ieva on the doorstep of the house they both live in. They start a flirty conversation that is interrupted by two thieves, who rob Ieva in front of Just. In the blink of an eye Just decides to follow the thieves to retrieve Ieva's bag and conquer her heart!



2017 斯托尼布鲁克电影节观众选择奖最佳短片获奖
2017 Stony Brook Film Festival, Audience Choice Award Best Short, Win

1

奔跑的吉米

Jimmy on the run



Year 2017 | Director Wytse Koetse | Screenwriter Wytse Koetse | Starring Jianmin Huang | Duration 7 min | Genre Short / Documentary / Drama | Country Netherlands | Language Dutch / English

Jianmin Huang (1984), 也被称作是“在路上的吉米”，是来自阿姆斯特丹的时尚与街头摄影师。出生及成长于中国乡村，城市的活力与城市中各式各样的人群是他创作的灵感来源，推动他不断地追逐下一张照片。吉米的摄影作品是充满力量的，是永恒的，也是容易亲近的。他是一位对镜头有着无比热情的全能摄影师。

Jianmin Huang (1984), also known as 'Jimmy on the Run', is an Amsterdam-based freelance fashion & street photographer. Born and raised in rural China, it is now the dynamic city and its eclectic mix of people that inspire him and always have him chasing after the next picture. Jimmy's work is powerful, timeless and intimate – a versatile photographer with a genuine passion for the lens.

人生四重奏

Do Re Mi Fa



Year 2016 | Director Chris Zarb | Screenwriter Chris Zarb | Starring Paul Flanagan / Irene Christ / Sean O'Neil / Marc Cabourdin
| Duration 143 min | Genre Drama | Country Malta | Language English / Maltese

四个不同的惊悚故事，反映了当代马耳他的社会百态。波佐，一个以儿童派对小丑为职业的人，内心却是一个恋童癖；克劳迪娅，因韶华逝去美貌不再而失去重用，不安使她患上了严重的舞台恐惧症；凯尔，一个聋哑男孩的父亲，难以承受生活和工作的双重压力而濒临崩溃；以及DJ 崔姆——患有焦虑症的电台脱口秀主持人，因为拥护非法移民的权利而成为了被恐吓的目标。他们各自的生活都如偏离了轨道的列车，漫无目的，横冲直撞地前进着。这部影片看似具有超现实主义主义的暗黑气质，但故事中的压抑与无奈都直指现实社会中的热点问题，并呼吁人们关注那些社会道德中的灰色地带及被忽视的弱势群体。

An ensemble set in Malta that focuses on four characters: Bozo, a children's party clown who is a closet pedophile; Claudia, a stage actress who is paralyzed with feelings of insignificance and is driven to do the extreme; Kyle, a family man with a deaf son who finds it increasingly difficult to cope with challenges at home and at work; and DJ Trim, a talk radio show presenter suffering from an anxiety disorder who advocates for the rights of illegal immigrants and becomes the target of unwanted attention from a threatening caller.



2015美国国际独立电影节剧情片优胜奖获奖
2015 Indie Fest American International Independent Film Festival, Award Of Merit Feature Film, Win

Beijing / 北京

10.21 Institut Francais / 法国文化中心

¥ 19.45

北京 Beijing



- 三里屯美嘉欢乐影城
SANLITUN MEGABOX
三里屯太古里B1 楼 (三里屯酒吧街南口西侧)
- 当代MOMA百老汇电影中心
BROADWAY CINEMATHEQUE MOMA (BC MOMA)
北京市东城区香河园路1号当代MOMA北区T4座
- 卢米埃北京芳草地影城
LUMIÈRE PAVILIONS CINEMA AT PARKVIEW GREEN
北京市朝阳区东大桥路9号芳草地购物中心LG2-26
- 法国文化中心
INSTITUT FRANCAIS
北京市朝阳区工人体育场西路18-1号
- 尤伦斯当代艺术中心
UCCA
北京市朝阳区酒仙桥路4号798艺术区尤伦斯当代艺术中心内
- 北京大学百周年纪念讲堂
BEIJING UNIVERSITY CENTENNIAL HALL
北京大学百周年纪念讲堂

成都 Chengdu



- 成都百丽宫太古里店
TAIGULI PALACE CHENGDU
四川省成都市锦江区中纱帽街8号成都远洋太古里负一层M048号

成都 Shanghai



- 上海百美汇百丽宫影城
BAIMEIHUI PALACE SHANGHAI
上海市南京西路1551号嘉里中心N4-01号(近常德路)



济南 Jinan



- 百丽宫济南恒隆广场店
HENGLONG GUANGCHANG PALACE JINAN
山东省济南市泉城路188号恒隆广场东塔6-7层



深圳 Shenzhen



- 百老汇深圳购物公园店
BROADWAY COCO PARK SHENZHEN
广东省深圳市福田区福华三路COCOPARK购物公园2楼
- 卢米埃深圳华强北九方
LUMIERE SHENZHEN BEIJUFANG
深圳市福田区华强北中航路1号九方购物中心4层卢米埃影城
- 百老汇深圳南山万象天地
BROADWAY NANSHAN WANXIANG SHENZHEN
深圳市南山区深南大道与沙河西路交汇处, 地铁1号线高新园站A出口

ORGANIZER



欧盟驻华代表团



Scan the WeChat QR code to #ExperienceEurope
扫描二维码，开启你的#纵横欧洲#之旅！

SUPPORTING PARTNERS

协办方



战略合作伙伴



EMBASSY PARTNERS



Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
AMBASSADE DE FRANCE
EN CHINE



EESTI SUURSAATKOND
PEKINGIS



The Embassy of Italy
to the People's Republic of China
意大利驻中华人民共和国大使馆



ΠΡΕΣΒΕΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΑΣ ΣΤΟ ΠΕΚΙΝΟ
EMBASSY OF GREECE IN BEIJING



Embassy of Ireland
爱尔兰驻华大使馆

I FEEL
SLOVENIA



拉脱维亚共和国驻华大使馆



GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ambassade en Chine

奥地利驻华大使馆
奥地利使馆文化处

VENUES

cinema
PALACE
百丽宫影城

 百老汇电影中心
broadway cinematheque

**INSTITUT
FRANÇAIS**
北京法国文化中心

 **美嘉欢乐影城**

 卢米埃影城
LUMIÈRE PAVILIONS

CHINESE DISTRIBUTION COMPANIES


DDDREAM
INTERNATIONAL


NATIONWIDE ALLIANCE OF ARTHOUSE CINEMAS
全国艺术电影放映联盟


窗外年华
TIME-IN-PORTRAIT ENTERTAINMENT

CHINESE MEDIA PROMOTIONS PARTNERS

1905 影业 **看电影** 关灯  电影 **Mtime**

 **巴塞电影**
MOVIEBASE


音看电影
看到死

 **深焦**

 **享小鲜联盟**

首席票务合作伙伴

 **猫眼电影**

TECH PARTNER


RED ELEPHANT

“关灯拆电影”是上海迷影关灯影业公司的特色品牌，核心价值在于“拆解”，口号是“只读经典”。品牌倡导关灯赏析是对好电影的尊重，深度拆解是对精心设计的还原，可被精密拆解的是优质电影。此品牌关涉公司的三大核心产品。短视频栏目是对电影片段的深度拆解；1：1同声评论是对电影全片的深度拆解；电影拉片是对电影全片的精细化拆解。

本年度欧盟电影展将携手“关灯拆电影”，为北京和上海的影迷朋友奉献两部重磅影片《木星之卫》和《吸血鬼》的同声评论场。影迷朋友可以拿起座位旁的耳机，一边观影，一边聆听专业电影学教授对影片的深度分析，获得全新的观影体验。

《木星之卫》同声评论嘉宾：葛颖，电影编剧，电影评论家，副教授；“电影1：1同声评论观影模式”开创者。

《吸血鬼》同声评论嘉宾：全晓锋，导演，编剧，影视策展人，副教授。

本届欧盟电影展的同声评论场如下：

10.27 北京卢米埃影城芳草店 《木星之卫》

10.31 北京美嘉欢乐影城三里屯店 《吸血鬼》

11.17 上海百美汇嘉里中心店 《木星之卫》（上海站开幕影片）

感谢本次同声评论场的宣传伙伴+技术支持：

关灯  电影

EUROPEAN UNION
FILM FESTIVAL
欧盟电影展



北京 Beijing

成都 Chengdu

上海 Shanghai

济南 Jinan

深圳 Shenzhen



WWW.EUOFF.ORG
WEIBO.COM/EUFILMFESTIVAL